

PR 3 E1 Art.Nr. 12098901-SB / PR 3 P1 Art.Nr. 12140001

Gebrauchsanleitung | Mode d'emploi | Istruzione per l'uso | Gebruiksaanwijzing

Einstellbares Druckregelventil PR 3 | Valve régulatrice de pression ajustable PR 3
Valvola a pressione regolabile PR 3 | Instelbaar drukregelventiel PR 3



Instructions for use | Instrucciones de uso | Mode d'emploi | Manual de utilização

Adjustable pressure control valve PR 3 | Válvula de control de presión ajustable PR 3
Valve régulatrice de pression ajustable PR 3 | Válvula ajustável de regulação de pressão PR 3

Brugsanvisning | Käyttöohje | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania

Justerbar trykreguleringsventil PR 3 | Säadettävä paineensäätöventtiili PR 3
Inställbar tryckregleringsventil PR 3 | Nastawiany zawór regulacji ciśnienia PR 3



PR 3 P1
Art.Nr. 12140001



PR 3 E1
Art.Nr. 12098901-SB

Passende Geräte:
Dispositifs:
Apparecchi adatti:
Geschikte apparaten:



Hobby Star 5, Organic Star 5, Garden Star 3 / 5, Profi Star 3 / 5, Organic Star 15, RPD 15, Flox 10, Iris 15

Suitable devices:
Dispositivos adecuados:
Dispositifs:
Dispositivos adequados:



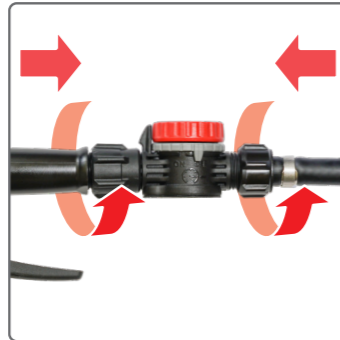
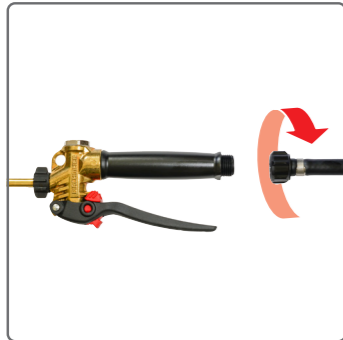
Astro 5, Rondo-Matic 5 / P / E, Clean-Matic 5 P / E, Spray-Matic 5 P / 7 P, RPD 15, Spray-Matic 10 B, Spray-Matic 2 S / 5 S / 10 SP

Egnede enheder:
Sopivat laitteet:
Lämpiliga enheter:
Odpowiednie urządzenia:

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname

Installation
Instalación
Mise en service
Instalação

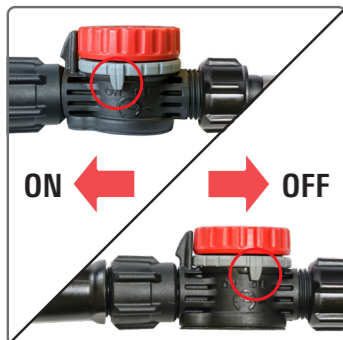
Installation
Asennus
Installation
Uruchromienie



Gebrauch
Utilisation
Uso
Gebruik

Usage
Uso
Utilisation
Utilização

Brug
Käyttää
Användning
Użytkowanie



Das Sprüherät kann unter Druck stehen, obwohl es nicht mehr sprüht!
Le pulvérisateur peut encore être sous pression alors qu'il ne pulvérise plus!
Lo spruzzatore può essere in pressione sebbene non stia più spruzzando!
De sproeier kan onder druk staan, hoewel hij niet meer spuit!

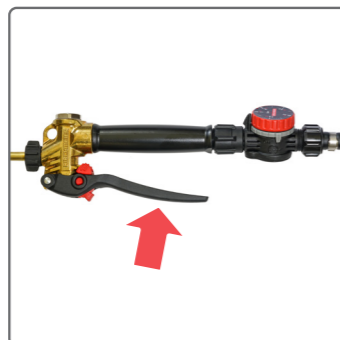
The sprayer may be under pressure although it is no longer spraying!
¡El pulverizador puede estar bajo presión aunque ya no esté pulverizando!
Le pulvérisateur peut encore être sous pression alors qu'il ne pulvérise plus!
O pulverizador pode estar sob pressão, embora não esteja mais a pulverizar!

Sprøjtten kan være under tryk, selvom den ikke længere sprøjter!
Ruisku voi olla paineenalainen, vaikka se ei enää ruiskuta!
Sprutan kan vara under tryck även om den inte längre sprutas!
Opryskiwacz może być pod ciśnieniem, chociaż już nie rozpyla!

Nach Gebrauch (Druckentlastung)
Après l'utilisation (Décompression)
Dopo l'uso (Riduzione della pressione)
Na het gebruik (drukontlasting)

After use (pressure relief)
Tras el uso (alivio de presión)
Après l'utilisation (Décompression)
Após o uso (alívio de pressão)

Efter brug (trykaflasting)
Käytön jälkeen (paineenpoisto)
Efter användning (tryckavlastning)
Po zakończeniu pracy (redukcja ciśnienia)



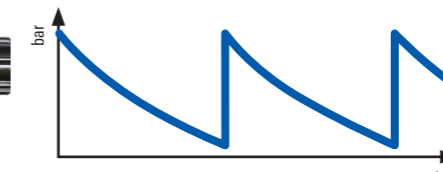
Druckregelung
Contrôle de la pression
Controllo della pressione
Drukregeling

Pressure control
Control de presión
Contrôle de la pression
Controlo de pressão

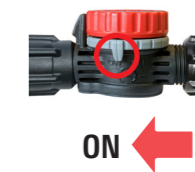
Trykkontrol
Paineen valvonta
Tryckkontroll
Regulacja ciśnienia



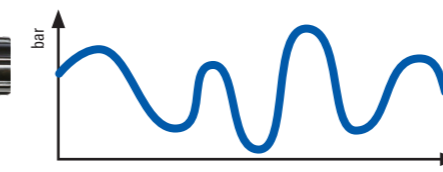
Druckspeichersprüheräte
Pulvérisateurs à pression
Spruzzatori a compressione
Sproeiers met drukaccumulator



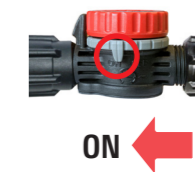
Compression sprayers
Pulverizadores acumuladores de presión
Pulvérisateurs à compression
Pulverizadores de de compressão



Rückensprüheräte
Pulvérisateurs à dos
Pompa a zaino
Rugsproeier



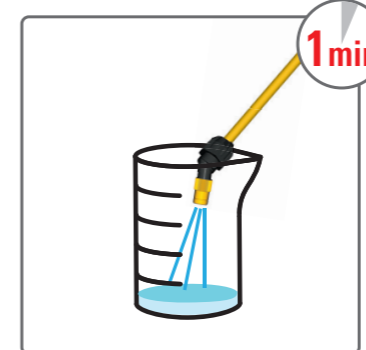
Backpack sprayers
Pulverizadores de mochila
Pulvérisateurs à dos
Pulverizadores de mochila



Durchflussmenge (Wasser) bestimmen
Déterminez le débit (de l'eau)
Determina la portata (l'acqua)
Bepaal het debiet met water

Determine the flow rate (water)
Déterminez le débit avec de l'eau
Determinar a taxa de fluxo (água)

Bestem strømningshastigheden (vand)
Määritä virtausnopeus vedellä
Bestäm flödes hastigheten med vatten
Pomiar natężenia przepływu przy (wody)



1 Minute in Messbecher sprühen. Durchflussmenge bestimmen
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute. Déterminez le débit
Spruzzare nel misurino per 1 minuto. Determina la portata
Sproei in een maatbeker gedurende 1 minuut. Bepaal de stroomsnelheid

Spray into a measuring cup for 1 minute. Determine the flow rate
Rocíe en una taza medidora durante 1 minuto. Determine el caudal
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute. Déterminez le débit
Pulverizar em um copo medidor por 1 minuto. Determinar a taxa de fluxo

Sprøjt i et målebæger i 1 minut. Bestem strømningshastigheden
Suihkuta mittakuppiin 1 minuutiksi. Määritä virtausnopeus
Spraya i mätkoppen i 1 minut. Bestäm flödes hastigheten
Wtryskiwacz do miarki przez 1 minutę. Określć natężenie przepływu

i Skalengenauigkeit abhängig von Düse.
L'échelle de précision dépend de la buse.
La scala di precisione dipende dall'ugello.
De nauwkeurigheidsschaal is afhankelijk van het mondstuk.

Accuracy scale depends on the nozzle.
La escala de precisión depende de la boquilla.
L'échelle de précision dépend de la buse.
A escala de precisão depende do bico.

Nøjagtighedsskalaen afhænger af dysen.
Tarkkuusasteikko riippuu suuttimesta.
Noggrannhetsskalan beror på munstycket.
Dokładność skali zależy od dyszy.



Verwendung
Utilisation
Utilizzo:
Gebruik

Usage
Utilización
Utilisation
Utilização

Anvendelse
Käyttö
Användning
Zastosowanie

- Verwendung PR 3 E1:** Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln, inklusive säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), verdünnten Laugen, spezifischen Säuren (z.B. Ameisensäure) und Aceton.
- Verwendung PR 3 P1:** Zur Verwendung mit mineralischen und pflanzlichen Lösungsmitteln und Ölen, verdünnten Säuren, schwachen Laugen, Hypochlorit (Javel) und Peroxide.
- Utilisation PR 3 E1:** Pour une utilisation avec la plupart des produits phytosanitaires, y compris les désherbants à base d'acide (p. ex. acide acétique), les bases diluées, les acides spécifiques (p. ex. l'acide formique) et l'acétone.
- Utilisation PR 3 P1:** Pour une utilisation avec des solvants minéraux et végétaux et des huiles, des acides dilués, des bases faibles, l'hypochlorite (Javel) et les peroxydes.
- Utilizzo PR 3 E1:** Per l'uso con la maggior parte dei prodotti fitosanitari, compresi diserbanti a base acida (ad es. acido acetico), alcali diluiti, acidi specifici (ad es. acido formico) e acetone.
- Utilizzo PR 3 P1:** Per l'uso con solventi e oli minerali e vegetali, acidi diluiti, alcali deboli, ipoclorito (candeggina) e perossidi.
- Gebruik PR 3 E1:** Voor gebruik met de meeste plantbestrijdingsmiddelen, inclusief onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), verdunde basen, specifieke zuren (bijv. mierenzuur) en aceton.
- Gebruik PR 3 P1:** Voor gebruik met minerale en plantaardige oplosmiddelen en oliën, verdunde zuren, zwakke basen hypochloriet (Javel) en peroxiden.
- Usage PR3 E1:** For use with most pesticides, including acid-based weed killers (e.g., acetic acid), dilute alkalis, specific acids (e.g., formic acid), and acetone.
- Usage PR3 P1:** For use with mineral and vegetable solvents and oils, dilute acids, weak alkalis, hypochlorite (Javel), and peroxides.
- Utilización PR 3 E1:** Para uso con la mayoría de los pesticidas, incluidos los herbicidas de base ácida (por ejemplo, ácido acético), álcalis diluidos, ácidos específicos (por ejemplo, ácido fórmico) y acetona.
- Utilización PR 3 P1:** Para uso con disolventes y aceites minerales y vegetales, ácidos diluidos, álcalis débiles, hipoclorito (Javel) y peróxidos.
- Utilisation PR 3 E1:** Pour une utilisation avec la plupart des produits phytosanitaires, y compris les désherbants à base d'acide (p. ex. acide acétique), les bases diluées, les acides spécifiques (p. ex. l'acide formique) et l'acétone.
- Utilisation PR 3 P1:** Pour une utilisation avec des solvants minéraux et végétaux et des huiles, des acides dilués, des bases faibles, l'hypochlorite (Javel) et les peroxydes.
- Utilização PR 3 E1:** Para a utilização com a maioria dos pesticidas, incluindo matadores de ervas daninhas à base de ácido (por exemplo, ácido acético), álcalis diluídos, ácidos específicos (por exemplo, ácido fórmico) e acetona.
- Utilização PR 3 P1:** Para a utilização com solventes e óleos minerais e vegetais, ácidos diluídos, álcalis fracos, hipoclorito (Javel) e peróxidos.
- Anvendelse PR 3 E1:** Til brug med de fleste pesticider, herunder syrebaserede ukrudtsmidler (f.eks. eddikesyre), fortyndede baser, specifikke syrer (f.eks. myresyre) og acetone.
- Anvendelse PR 3 P1:** Til brug med mineraliske og vegetabiliske opløsningsmidler og olier, fortyndede syrer, svage baser, hypoklorit (Javel) og peroxider.
- Käyttö PR 3 E1:** Käytettäväksi useimpien torjunta-aineiden kanssa, mukaan lukien happopohjaiset rikkakasvien torjunta-aineet (esim. etikkahappo), laimeat emäkset, tietyt hapot (esim. muurahaishappo) ja asetoni.
- Käyttö PR 3 P1:** Käytetään mineraali- ja kasviliuottimien ja -öljyjen, laimeiden happojen, heikkojen emästen, hypokloriitin (Javel) ja peroksidien kanssa.
- Användning PR 3 E1:** För användning med de flesta bekämpningsmedel, inklusive syrebaserade ogräsbekämpningsmedel (t.ex. ättiksyra), utspädda alkalier, specifika syror (t.ex. myrsyra) och aceton.
- Användning PR 3 P1:** För användning med mineraliska och vegetabiliska lösningsmedel och oljor, utspädda syror, svaga alkalier, hypoklorit (Javel) och peroxider.
- Zastosowanie PR 3 E1:** Do stosowania z większością środków ochrony roślin, w tym środkami chwastobójczymi na bazie kwasów (np. kwasu octowego), rozcieńczonymi ługami, specyficznymi kwasami (np. kwasem mrówkowym) i acetonem.
- Zastosowanie PR 3 P1:** Do stosowania z rozpuszczalnikami i olejami mineralnymi i roślinnymi, rozcieńczonymi kwasami, słabymi ługami, podchlorynem (Javel) i nadtlenkami.

Max. Eingangsdruck
Pression d'entrée max.
Max. Pressione in ingresso
Max. inlaatlruk

Max. Inlet pressure
Presión máxima de entrada
Pression d'entrée max.
Pressão máxima de entrada

Maks. Indgangstryk
Suurin tulopaine
Max. Inloppstryck
Maks. ciśnienie wejściowe



Wibis AG
Obfelderstrasse 31
8910 Affoltern a.A.
Tel. 044 761 63 36
www.wibis.ch

6 bar | 87 psi

Betriebsdruck
Pression de service
Pressione d'esercizio
Bedrijfsdruk

Operating pressure
Presión operacional
Pression de service
Pressão de operação

Driftstryk
Käyttöpaine
Arbetsstryck
Ciśnienie robocze

1 – 3 bar | 14 – 44 psi